

Jer

Chapter 22

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
זֶה־בּוּ הַדְּבָרִים אֶת־שָׁם וְדַבַּרְתָּ יְהוּדָה מֶלֶךְ בֵּית־רַד יְהוָה אָמַר כֹּה
bu sözünü - orada ve-söyle Yahuda'nın kralın evine- İn YHVH söyledi Böyle
H2088 H1697 H0853 H8033 H1696 H3063 H4428 H3381 H3068 H0559 H3541

RAB bana dedi ki, ‹‹Yahuda Kralının sarayına gidip şu haberi bildir:

2
וְאָמַרְתָּ שְׁמַע דָּבָר־יְהוָה מֶלֶךְ יְהוּדָה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסֵּא דָוִד
Davud'un tahtında -de oturan Yahuda'nın kralı YHVH'nin sözünü- Dinle Ve-de
H1732 H3678 H3427 H3063 H4428 H3068 H1697 H8085 H0559

אֵתָּה וְעַבְדֶּיךָ וְעַמְּךָ הַבָּאִים בְּשַׁעְרֵי הָאֵלֶּה: ס
ve-kulların ve-halkın girenler bunların kapılarından
H0935 H5650 H0428 H8179

‹RABbin sözünü dinleyin, ey Davutun tahtında oturan Yahuda Kralıyla görevlileri ve bu kapılardan giren halk!

3
וְכֹה אָמַר יְהוָה עֲשׂוּ מִשְׁפָּט אֲדָלָה וְצִדְקָה וְהִצִּילוּ נַזּוּל מִיַּד זֹרְבָבָן
Yapın YHVH söyledi Böyle
H3068 H0559 H3541 H6216 H3027 H1497 H5337 H6666 H4941

וְגַר וְיָתוּם וְאֶלְמָנָה אַל־תִּתְּמוּן וְרֵם וְדָם נָקִי
ve-yabancıya öksüze ve-dula ve-yabancıya
H1616 H3490 H0490 H0408 H3238 H0408 H1818 H2554 H0408

אַל־תִּשְׁפֹּךְ בְּמָקוֹם זֶה: bu yerde dök -meyin
H2088 H4725 H8210 H0408

RAB diyor ki: Adil ve doğru olanı yapın. Soyguna uğrayanı zorbanın elinden kurtarın. Yabancııya, öksüz, dula haksızlık etmeyin, şiddete başvurmayın. Burada suçsuz kanı dökmeyin.

4
כִּי־אִם־עָשׂוּ תַעֲשׂוּ אֶת־הַדְּבָרִים הַזֶּה וּבְסוּטֵים וּבְרֵכָב וּבְסוּטֵים וּבְרֵכָב וּבְסוּטֵים וּבְרֵכָב
Çünkü eğer- yaparsanız yapmak eğer- evin kapılarından ve-girecekler bu sözünü - yaparsanız yapmak eğer-
H8179 H0935 H2088 H1697 H0853 H1931 H7393 H7392 H3678 H1732 H3427 H4428 H2088

הָיָה מְלָכִים יֹשְׁבִים לְדָוִד עַל־כִּסֵּא יְהוּדָה וּבְסוּטֵים וּבְרֵכָב וּבְסוּטֵים וּבְרֵכָב
bu krallar oturanlar Davud-için -da tahtında binenler arabaya
H2088 H4428 H3427 H1732 H3678 H7392 H7393 H1931

[ועבדו] (ועבדיו) וְעַמְּךָ: ve-halkı ve-kulları [kulları]
H5650 H5650

Bu buyrukları özenle yerine getirirseniz, Davutun tahtında oturan krallar savaş arabalarıyla, atlarıyla bu sarayın kapılarından girecekler; görevlileriyle halkları da onları izleyecek.

5 וְאִם לֹא תִשְׁמְעוּ אֶת-דִּבְרֵי הָאֱלֹהִים כִּי נִשְׁבַּעְתִּי נָא־
Ve-eğer değil deginlerseniz - sözleri bunları bildirisini- yemin-ettim Kendim-üzerine
H0428 H1697 H0853 H8085 H3808 H5002 H7650

וְהָיָה יְהוָה כִּי-לְחַרְבָּהּ יִהְיֶה עָלֶיךָ וְהָיָה יְהוָה כִּי-
YHVH'nin YHVH'ın bu ev olacak harabe ki-
H2088 H1961 H2723 H3068

Ancak bu buyruklara uymazsan, diyor RAB, ad#305;m #252;zerine ant i#231;erim ki, bu saray viraneye d#246;necek.#8250; #8250;#8250;

6 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה עַל-בֵּית מֶלֶךְ יְהוּדָה גִּלְעָד אַתָּה לִי
Çünkü-Böyle söyledi YHVH hakkında-evinin kralın Yahuda'nın Gilad sen Bana
H1568 H3063 H4428 H3068 H0559 H3541

רֹאשׁ הַלְּבָנוֹן אִם-לֹא אֲשִׁיתֶיךָ מְדָבָר עָרִים לֹא נוֹשְׁבָהּ
Lübnan'ın tepesi eğer-değil yaparsam-seni çöl şehirler değil [oturulmayan]
H3808 H7896 H3808 H3427 H3808

(נוֹשְׁבֵי)
oturulmayan
H3427

#199;#252;nk#252; Yahuda Kral#305;n#305;n saray#305; i#231;in RAB diyor ki, #8249;#8249;Sen benim i#231;in Gilat gibisin, L#252;ban#305;n doru#287;u gibi. Ama hi#231; ku#351;kun olmas#305;n, seni #231;#246;le d#246;nd#252;recek, Kimsenin ya#351;amad#305;#287;#305; kentlere #231;evirece#287;im.

7 וְקִדְשֵׁתִי וְעַלְיָהּ מִשְׁחָתִים אִישׁ וְכִלְיוֹ וְכִרְתּוֹ מִבְּתָר
Ve-görevlendireceğim aleyhine yıkıcılar herkes ve-aletleri ve-kesecekler seçmesini
H6942 H0376 H7843 H0376 H3627 H3772 H4005

אֲרִיזֵיךָ וְהִפְּלִי עַל-הָאֵשׁ:
sedir-ağaçlarının ve-atacaklar ateşe -e
H0730 H5307 H0784

Eli silah#305; yok ediciler g#246;revlendirece#287;im sana kar#351;#305;. En iyi sedir a#287;a#231;lar#305;n#305; kesecek, Ate#351;e atacaklar.

8 וְעָבְרוּ נוֹנִים רַבִּים עַל הָעִיר הַזֹּאת וְאָמְרוּ אִישׁ אֶל-
Ve-gececek çok milletler yanından şehrin bu ve-diyecekler herkes -e
H0413 H0376 H0559 H2063

רֵעֵהוּ עַל-מָה עָשָׂה יְהוָה כֹּכָה לְעִיר הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת:
komşusuna -e neden yaptı YHVH böyle şehre büyük bu
H4100 H3068 H3602 H2063

#8249;#8249;Bu kentten ge#231;en bir#231;ok ulus birbirlerine, #8249;RAB bu b#252;y#252;k kente neden bunu yapt#305;#8250; diye soracaklar.

9 וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת-בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
Ve-diyecekler çünkü - terk-ettiler antlaşmasını YHVH'nin Tanrılarının
H0559 H0853 H1285 H3068 H0430

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיַּעֲבֹדוּם:
ve-secde-ettiler başka ilahlara tap#305;kulluk-ettiler
H0312 H0430 H7812 H5647

#8249;#8249;Yan#305;t #351;#246;yle olacak: #8249;#199;#252;nk#252; Tanr#305;lar#305; RABbin antla#351;mas#305;n#305; b#305;rakt#305;lar, ba#351;ka ilahlara tap#305;p kulluk ettiler.#8250; #8250;#8250;

10 אל- תבכו לַמֵּת וְאֵל- תָּנוּ לוֹ בְּכֹוּ אֶגְלוּ בְּכֹוּ לְהִלָּךְ כִּי לֹא
-meyin ağla ağlayın ağlamayı gidene çünkü değil
H0408 H1058 H5110 H1058 H1980 H3808

יָשׁוּב עוֹד וְרָאָה אֶת- אֶרֶץ מוֹלְדָתוֹ: ס
dönecek artık ve-görecek ülkesini - doğduğu
H7725 H5750 H7200 H0853 H0776 H4138

Ölen için ağlamayın, yasa bürünmeyin; Ancak sürgüne giden için ağlayın acı acı. Çünkü bir daha dönmeyecek, Anayurdunu görmeyecek.

11 כִּי כֹה אָמַר- יְהוָה אֶל- שָׁלֹם בֶּן- יוֹשִׁיָּא הַמֶּלֶךְ יְהוּדָה
Çünkü böyle söyledi- YHVH hakkında- Şallum oğlu- Yoşiya'nın kralı Yahuda'nın
H3541 H0559 H3068 H0413 H7967 H2977 H4428 H3063

הַמֶּלֶךְ תַּחַת יְאִשִּׁיָּהוּ אָבִיו אֲשֶׁר יָצָא מִן- הַמְּקוֹם הַזֶּה לֹא- יָשׁוּב
kral-olan yerine Yoşiya'nın babasının ki çıktı -dan yerden bu Değil- dönecek
H8478 H2977 H0001 H3318 H4725 H2088 H3808 H7725

שָׁם עוֹד:
oraya artık
H8033 H5750

Babası Yoşiyanın yerine Yahuda Kralı olan ve buradan çıkıp giden Yoşiya oğlu Şallumfö için RAB diyor ki, ‹‹Bir daha dönmeyecek buraya.

12 כִּי בַמְּקוֹם אֲשֶׁר- הִגְלוּ אֹתוֹ שָׁם יָמוּת וְאֶת- הָאָרֶץ הַזֹּאת לֹא-
Çünkü yerde ki- sürgün-ettiler onu orada ölecek ve- ülkeyi bu değil-
H4725 H1540 H0853 H8033 H4191 H0853 H2063 H3808

יְרָאָה עוֹד:
görecek artık
H7200 H5750

Sürgüne gönderildiği yerde ölecek, bir daha bu ülkeyi görmeyecek.›› 30).

13 הוּי בְּנֵה בֵּיתוֹ בְּלֹא- זָדָק וְעֲלִיּוֹתָיו בְּלֹא מִשְׁפָּט בְּרֵעֵהוּ
Vay inşa-edene evini -sız- doğruluk ve-üst-katlarını -sız adalet komşusunu
H1945 H1129 H3808 H6664 H5944 H3808 H4941 H7453

יַעֲבֹד חָנָם וּפְעֵלוֹ לֹא יִתֵּן לוֹ:
çalıştıran bedava ve-emeğini değil- vermek- ona
H5647 H2600 H6467 H3808 H5414

‹‹Sarayını haksızlıkla, Yukarı odalarını adaletsizlikle yapan, Komşusunu parasız çalıştıran, Ücretini ödemeyen adamın vay başına!

14 הָאָמַר אֶבְנֶה- לִי בֵּית מְדוֹת וְעֲלִיּוֹת מְרוֹתַי וְקָרַע לִי
Diyen İnşa-edeceğim- kendime geniş ev kendime ferah ve-üst-katlar ve-açan kendine
H0559 H1129 H5944 H7304 H7167

חַלּוֹנוֹי וְסָפוּן בְּאֶרֶץ וּמְשׁוֹחַת בְּשֶׁשֶׁר:
pencereler ve-kaplı sedir-ile ve-boyalı kırmızı-ile
H2474 H5603 H0730 H4886 H8350

‹Kendim için yukarı odaları havadar, Geniş bir saray yapacağım› diyenin vay başına! Sarayına büyük pencereler açar, Sedir ağacıyla kaplar, Kırmızıya boyar.

15 וַעֲשֵׂה וְשָׂחָה אָכַל הַלֹּואַ אָבִיךָ בְּאֶרֶז מִתְחַרְהָ אַתָּה כִּי הַתְּמָלֵךְ
 ve-yaptı ve-içti yedi değil-mi Baban sedir-ağacında yarışan sen çünkü Kral-mısın
[H8354](#) [H0398](#) [H3808](#) [H0001](#) [H0730](#) [H8474](#)

מִשְׁפָּט וְדָרְקָה אֶז טוֹב לֹוּ
 adalet ve-doğruluk o-zaman ona iyi
[H6666](#) [H4941](#)

‹‹Bol bol sedir ağacı kullandın diye Kral mı oldun sanırsın? Baban doyasıya yiyip içti, Ama iyi ve doğru olanı yaptı; Onun için de işleri iyi gitti.

16 הֵן דִּין-דָּוָה עָנִי וְאֲבִיוֹן אֶז טוֹב הַלֹּואַ הִיא הַדְּעִית
 Yargıladı davasını-yoksulun ve-muhtacın o-zaman iyi değil-mi- bu bilmektir
[H1777](#) [H1779](#) [H6041](#) [H0034](#) [H3808](#) [H1931](#) [H1847](#)

אֲתִי נֶאֱמַר-יְהוָה:
 Beni bildirisi-YHVH'nın
[H3068](#) [H5002](#) [H0853](#)

Ezilenin, yoksulun davasını savundu, Onun için de işleri iyi gitti. Beni tanımak bu değil midir?›› diyor RAB.

17 כִּי אֵין עֵינַיִךְ וְלִבְךָ כִּי אֶם-עַל-בְּצַעֲךָ וְעַל-דָּמִי
 Ama yok gözlerin ve-yüreğın ve-yüregın ve-kanını-
[H0369](#) [H1215](#) [H1818](#)

הַנֶּקִי לְשִׁפּוֹד וְעַל-הָעֶשֶׂק וְעַל-הַמְרוּצָה לַעֲשׂוֹת:
 masumun dökmekte ve-zulümde ve-şiddette yapmakta
[H8210](#) [H6233](#) [H4835](#)

‹‹Seninse gözlerin de yüreğin de yalnız kazanca, Suçsuz kanıdökmeye, Baskı; zorbalık yapmaya yönelik.››

18 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֶל-יְהוֹיָכִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ
 Bundan-dolayı böyle-söyledi YHVH hakkında-Yehoyakim oğlu-Yoşiyah'nın kralı
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3079](#) [H2977](#) [H4428](#)

יְהוּדָה לֹא-יִסְפְּדוּ לֹוּ הוּי אָחִי וְהוּי אָחוֹת לֹא-
 Yahuda'nın Değil-tutacaklar ona yas-tutacaklar Vay kardeşim ve-vay kız-kardeş Değil-
[H3808](#) [H3063](#) [H5594](#) [H1945](#) [H0251](#) [H1945](#) [H0269](#) [H3808](#)

יִסְפְּדוּ לֹוּ הוּי אָדוֹן וְהוּי הָרָה:
 yas-tutacaklar ona Vay efendi ve-vay görkemi
[H5594](#) [H1945](#) [H0113](#) [H1945](#) [H1935](#)

Bu yüzden RAB Yahuda Kralı Yoşya oğlu Yehoyakim için diyor ki, ‹‹Onun için kimse, ‹Ah kardeşim! Vah kızkardeşim!› diye dövmeyecek. Onun için kimse, ‹Ah efendim! Vah onun görkemi!› diye dövmeyecek.

19 ס קְבוּרַת הַמֹּר יִקְבֵּר וְהִשְׁלָךְ מִהַלְאָה לְשַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַיִם:
 Defni eşeğın gömülecek sürüklenip ve-atılarak ötesine kapılarının Yeruşalayim'in
[H6900](#) [H2543](#) [H6912](#) [H5498](#) [H7993](#) [H1973](#) [H8179](#) [H3389](#)

Sürüklenip Yeruşalim kapılarından dışarı atılacak, Eşek gömülür gibi gömülecek o.››

20 עָלַי הֲלִבְנוֹן וְצִעֲקִי וּבִבְשׁוֹן תִּנִּי קוֹלְךָ וְצִעֲקִי מֵעֲבָרִים כִּי
 Çık Lübnan'a ve-Çığlık-at ve-Başan'da yükselt sesini ve-çığlık-at geçitlerden çünkü
[H5682](#) [H6817](#) [H5414](#) [H1316](#) [H6817](#) [H3844](#) [H5927](#)

נִשְׁבְּרוּ כָּל-מַאֲהָבִיד׃
 kırıldılar tüm- sevenlerin
[H0157](#) [H3605](#) [H7665](#)

‹‹Lübnana git, feryat et, Sesin Başandan duyulsun, Haykır Avarimden, Çünkü bütün oynaşların ezildi.

21 דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ בְּשִׁלוֹתֶיךָ אָמַרְתָּ לֹא אֲשַׁמַּע דְּרַכְךָ מִנְעוּרֶיךָ
 Konuştum sana güvenliğinde Değil Dedin dinleyeceğim Bu yolun gençliğinden
[H1870](#) [H2088](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0559](#) [H7962](#) [H0413](#) [H1696](#)

כִּי לֹא-שָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי׃
 çünkü değil- sesime dinledin
[H8085](#) [H3808](#)

Kendini güvenlikte sandığında seni uyardım. Ama, ‹Dinlemem› dedin. Gençliğinden bu yana böyleydi tutumun, Sözümü hiç dinlemedin.

22 כָּל-רֵעֶיךָ תִּרְעָה-רוּחַ וּמַאֲהָבִיד׃ בְּשִׁבְי יֵלְכוּ כִּי אֶז
 Tüm-çobanlarını güdecek- rüzgâr ve-sevenlerin sürgüne gidecekler çünkü o-zaman
[H3605](#) [H0157](#) [H7307](#) [H3212](#)

תִּבְשִׂי וְנִכְלַמְתָּ מִכֹּל רַעְתֶּךָ׃
 utanacaksın ve-rezil-olacaksın tüm kötülüğünden
[H3605](#) [H3637](#) [H0954](#)

Rüzgar bütün çobanlarını alıp götürecek, Oynaşların sürgüne gidecek. İşte o zaman yaptığın kötülükler yüzünden Utanacak, aşağılanacaksın.

23 [ישבתין] (ישבתך) בְּלִבְנוֹן [מוקננתי] (מוקננתך) בְּאֲרָיִים מַה-
 Oturdun [oturdu] Lübnan'da [yuva-kurdun] yuva-kurdun sedir-ağaçlarında nasıl
[H3427](#) [H3427](#) [H3844](#) [H7077](#) [H7077](#) [H4100](#) [H0730](#)

נִחַנְתָּ לָךְ תְּבָאִים-לָךְ חֵיל תְּבָלִים׃
 inleyeceksin sana sancılar ağır- doğuran-gibi
[H0935](#) [H3205](#)

Ey sen, Lübnanda yaşayan, Yuvasını sedir ağacından kuran adam! Sana doğuran kadın gibi acılar, sancılar geldiğinde, Nasıl da inleyeceksin! ›› sanılıyor. Masoretik metin ‹‹Acınacaksın››.

24 תִּי-אָנִי נְאֻם-יְהוָה כִּי אִם-יְהִיָּה כִּנְיָהוּ בֶן-
 Yaşadığım-gibi- Ben bildirisi- YHVH'nin ki eğer- olsaydı Konyahu oğlu-
[H0589](#) [H5002](#) [H3068](#) [H1961](#) [H3659](#)

יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ יְהוּדָה חוֹתֵם עַל-יָד יְמִינִי כִּי מִשָּׁם
 Yehoyakim'in kralı Yahuda'nın mühür-yüzüğü -de elinde sağımın yine-de oradan
[H3079](#) [H4428](#) [H3063](#) [H2368](#) [H3027](#) [H3225](#) [H8033](#)

אֶתְקַנְנֶךָ׃
 koparırdım-seni
[H5423](#)

‹‹Varlığım hakkı için derim ki›› diyor RAB, ‹‹Ey Yahuda Kralı Yehoyakim oğlu Yehoyakin, sağ elimdeki mühür yüzüğü olsan bile, çıkarıp atardım seni.

25
 מִפְּנֵיהֶם יִגֹּר אַתָּה אֲשֶׁר- וּבְיַד נִפְשָׁךְ מִבְּקָשֵׁי בְּיָד וּנְתַתִּיךָ
 onlardan korkarsın sen ki- ve-eline canını arayanların eline Ve-vereceğim-seni
[H6440](#) [H3016](#) [H3027](#) [H5315](#) [H1245](#) [H3027](#) [H5414](#)

וּבְיַד וּבְיַד בְּבָבֶל מֶלֶךְ- נְבוּכַדְרֶאֶצַּר וּבְיַד
 Kildanilerin ve-eline Babil'in kralı- Nebukadnetsar'ın ve-eline
[H3778](#) [H3027](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H3027](#)

Seni can düşmanlarının, korktuğun kişilerin, Babil Kralı Nebukadnessarla Kildanilerin eline teslim edeceğim.

26
 אֲשֶׁר אַחֲרַת הָאָרֶץ עַל יְלִדְתָּךְ אֲשֶׁר אִמִּי וְאַתָּה אֶתְּךָ וְהִטְלֵתִי
 ki başka ülkeye -e doğurdu-seni ki anneni ve- seni Ve-fırlatacağım
[H0312](#) [H0776](#) [H3205](#) [H0517](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2904](#)

לֹא- יִלְדֶתֶם שָׁם וְשָׁם יִלְדֶתֶם לֹא-
 öleceksiniz ve-orada orada doğdunuz değil-
[H4191](#) [H8033](#) [H8033](#) [H3205](#) [H3808](#)

Seni de seni doğuran anneni de doğmadığınız bir ülkeye atacağım; orada öleceksiniz.

27
 וְעַל- הָאָרֶץ אֲשֶׁר- הֵם מְנַשְּׂאִים אֶת- נַפְשָׁם לָשׁוּב שָׁם שְׁמָה
 oraya oraya dönmek-için canları - özlem-duyduğu onlar ki- ülkeye Ve-
[H8033](#) [H8033](#) [H7725](#) [H5315](#) [H0853](#) [H5375](#) [H1992](#) [H0776](#)

לֹא יָשׁוּבוּ: ס
 dönecekler ¶
[H7725](#) [H3808](#)

Dönmeye can attığınız ülkeye bir daha dönemeyeceksiniz.››

28
 הַעֲצָב נִבְזָה נִפְוִן הָאִישׁ הַזֶּה קִנְיָהּ אִם- כָּלִי אֵין חֲפֵץ בּוֹ
 Yazık hor-görülen parçalanmış bu adam Konyahu mi- kap yok arzu onda
[H2656](#) [H0369](#) [H3627](#) [H3659](#) [H2088](#) [H0376](#) [H0959](#)

מִדּוּעַ הוּטְלוּ הוּא וְזָרְעוֹ וְהִטְלֵנוּ עַל- הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא- יָדְעוּ:
 Neden fırlatıldılar o ve-soy ve-atıldılar -e ülkeye ki değil- bilyorlardı
[H3045](#) [H3808](#) [H0776](#) [H7993](#) [H2233](#) [H1931](#) [H2904](#) [H4069](#)

Bu mu Yehoyakin? Bu hor görülmüş kırık çömlek, Kimseinin istemediği kap? Neden kendisi de çocukları da Bilmedikleri bir ülkeye atıldılar?

29
 אֲרֵץ אֲרֵץ אֲרֵץ אֲרֵץ שְׁמַעִי דְּבַר- יְהוָה: ס
 Ülke ülke ülke Ülke YHVH'nın sözünü- Dinle
[H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#)

Ülke, ey ülke, RABbin sözünü dinle, ey ülke!

30
 וְכֵן אָמַר יְהוָה כְּתָבוּ אֶת- הָאִישׁ הַזֶּה עֲרִירִי נָבֵר לֹא- יִצְלַח
 Böyle söyledi YHVH Yazın - adamı bu adamı çocuksuz adam değil- başarılı-olacak
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3789](#) [H0853](#) [H2088](#) [H0376](#) [H6185](#) [H1397](#) [H3808](#)

בְּיָמָיו כִּי לֹא יִצְלַח מִזֶּרְעוֹ אִישׁ יֹשֵׁב עַל- כִּסֵּא דָוִד
 günlerinde çünkü değil başarılı-olacak soyundan kimse oturan -de tahtında Davud'un
[H3117](#) [H3808](#) [H2233](#) [H3427](#) [H0376](#) [H1732](#) [H3678](#)

וּמִשָּׁל עוֹד בִּיהוּדָה:
 ve-hüküm-süren artık Yahuda'da
[H5750](#) [H4910](#) [H3063](#)

RAB diyor ki, Bu adam; ocuksuz, mrnce baar;sz biri olarak yazn. nk; soyundan gelen hi; kimse baar;l; olmayacak, Soyundan gelen hi; kimse Davut'un taht;nda oturamayacak, Yahuda'da bir daha krall;k etmeyecek.